

Az eredeti kezelési útmutató fordítása

magyar

Elmasonic Select

Ultrahangos tisztítókészülék



Copyright © 2020 Elma Schmidbauer GmbH. Minden jog fenntartva.

Elma Schmidbauer GmbH

Gottlieb-Daimler-Str. 17
78224 Singen (Németország)
www.elma-ultrasonic.com

Műszaki támogatás:

Tel: + 49 (0) 77 31 / 882-280
E-mail: support@elma-ultrasonic.com

A műszaki és a külső megjelenést érintő változtatások joga fenntartva.

Tartalomjegyzék

1	Fontos tudnivalók az útmutatóról	4	9	A készülék felállítása és csatlakoztatása	18
1.1	Felhasználó	4	9.1	Útmutatás a felállítási helyre vonatkozóan	18
1.2	Kapcsolódó dokumentumok	4	9.2	A készülék felállítása	19
1.3	Gyári beállítás	4	9.3	Csatlakoztassa a készüléket	19
1.4	CE-jelölés	5	10	Tisztítandó tárgyak behelyezése	20
2	Rendeltetészerű használat	5	11	A kád feltöltése	20
2.1	Ultrahangos tisztítás	5	12	Készülék kezelése	21
2.2	Hibás használat	5	12.1	A készülék bekapcsolása	21
3	Biztonság	6	12.2	Tisztítási idő beállítása	22
3.1	A figyelmeztetések felépítése	6	12.3	Az előírt hőmérséklet beállítása	22
3.2	A készüléken elhelyezett szimbólumok jelentése	6	12.4	Fűtés be-/kikapcsolása	23
3.3	A típustáblán található szimbólumok jelentése	6	12.5	Az ultrahang mód beállítása	23
3.4	Biztonsági utasítások meghatározott veszélyfajtákhoz	7	12.6	Auto-degas beállítás	23
4	Tisztítószer használat	8	12.7	Hőmérsékletvezérelt indítás beállítása	23
4.1	Megengedett tisztítószer	8	12.8	Az ultrahangos tisztítás indítása	24
4.2	Tisztítószer	8	12.9	Programok mentése	24
5	Műszaki adatok	10	12.10	Mentett ultrahangos tisztítás indítása	25
5.1	Elmasonic Select 30 – 60	10	12.11	Kikapcsolás, illetve mentés	25
5.2	Elmasonic Select 80 – 120	10	12.12	A tisztított tárgyak kivétele	26
5.3	Elmasonic Select 150 – 300	11	13	A készülék leürítése	26
5.4	Elmasonic Select 500 / 900	12	14	Paraméterek módosítása a Setupban	27
5.5	Elmasonic Select 30 – 900	13	15	Üzemzavarok / hibaüzenetek	29
6	Szállítási terjedelem	14	15.1	Készülékhibák	29
7	Készülék leírás	15	15.2	Hibaüzenetek	29
8	Kezelőelemek	16	16	Javítás	30
8.1	Ultrahang mód kijelző	17	16.1	A hálózati kábel cseréje	30
8.2	Üzemállapot szimbólumok	17	16.2	Ház tisztítása	31
8.3	Üzem módok	18	16.3	A kád tisztítása	31
			16.4	Fertőtlenítés	31
			16.5	A ventilátor tisztítása és a működés ellenőrzése	31
			16.6	LED-teszt	32
			17	Ártalmatlanítás	32

1 Fontos tudnivalók az útmutatóról

MEGJEGYZÉS

Olvassa el figyelmesen a kezelési útmutatót a termékkel történő munkavégzés megkezdése előtt. Ez a kezelési útmutató a csomag része. Mindig a termék közelében, elérhető helyen kell tárolni, és a termék eladásakor azzal együtt át kell adni.

Az alkalmazott piktogramok jelentése:

- Ez a piktogram a felsorolásokat jelöli.
- ✓ Ez a piktogram az előfeltételeket jelöli.
- 1. A ponttal ellátott számozások a kezelési lépéseket jelölik.
- Ez a piktogram az egyes kezelési lépéseket jelöli.
- ⇒ Ez a piktogram a köztes eredményeket jelöli.
- ➔ Ez a piktogram egy kezelés eredményét jelöli.
- 1 A pont nélküli számozások képpozíciókat jelölnek.

1.1 Felhasználó

A kezelési útmutatóban felhasználónak minősül minden olyan személy, aki a készülék szállítását, telepítését, csatlakoztatását, üzemeltetését és karbantartását végzi. A kezelési útmutató a hasonló készülékek terén megfelelő szakmai ismeretekkel és tapasztalatokkal rendelkező személyeknek szól.

A felhasználó legyen legalább 16 éves. El kell olvasnia és meg kell értenie a kezelési útmutatót, és képesnek kell lennie a figyelmeztetések és az utasítások betartására.

A készülék itt leírt üzemeltetésén túlmutató munkákat kizárólag szakképzett és arra jogosult szakszemélyzet végezheti el.

1.2 Kapcsolódó dokumentumok

Az ebben a kezelési útmutatóban szereplő információk mellett figyelembe kell venni többek között az alábbi, kapcsolódó dokumentumokat és irányelveket, és szükség esetén elsődlegesen azokat kell betartani:

- Regionális biztonsági előírások, valamint helyileg érvényes szabályozások.
- Biztonsági adatlap és adagolási utasítás az alkalmazott tisztítószerre.

1.3 Gyári beállítás

A készüléket gyárilag előre definiált beállításokkal szállítjuk, amelyek meghatározzák az egyes készülékfunkció típusát és végrehajtását. Az ebben a kezelési útmutatóban szereplő információk a változatlanul gyári beállítással üzemeltetett készülék használatán alapulnak.

A *Setup* üzemmódban a készülékfunkciókat egyedileg lehet beállítani. Ebben az esetben a készülékfunkciók eltérhetnek a kezelési útmutatóban megadottaktól. Eltérés esetén a készülék visszaállítható a gyári beállításra [▶ 27].

1.4 CE-jelölés

Ez a készülék teljesíti az EU (EK/EGK) irányelveken alapuló CE-jelölés előfeltételeit. Ennek részletei a gyártótól beszerezhető EU-s megfelelőségi nyilatkozatban található.

A készüléken történő műszaki változtatásokat a gyártóval engedélyeztetni kell. Az EU-megfelelőség megszűnik akkor, ha a készüléket jogosulatlan személy nyitja ki.

2 Rendeltetésszerű használat

2.1 Ultrahangos tisztítás

A terméket csak a felsorolt előírások szerint használja.

Minden más használat nem rendeltetésszerűnek minősül.

- A termék folyadékot tartalmazó tárgyak ultrahangos tisztítására szolgál.
- Mindennemű éghető folyadék használata tilos.
- Élőlény és növény nem tisztítható.
- A termék kizárólag beltérben használható.
- A terméket olyan folyadékokhoz fejlesztették ki, amelyek nem bocsátanak ki az ember számára veszélyes gőzöket. Ha ennek ellenére ilyen folyadékokat használ, további biztonsági intézkedéseket kell tenni, pl. egyéni védőfelszerelés használata.
- Az alkalmazó felelős a tisztítási eredmény megítéléséért.
- Ezt a terméket csak arra jogosult és a kezelési útmutatót ismerő szakszemélyzet kezelheti. Illetéktelenek – kiváltképp gyermekek – nem kezelhetik ezt a terméket.
- Csak a termékhez gyártott, eredeti tartozékot szabad használni.

2.2 Hibás használat

Hibás használatnak minősül a készülék minden olyan felhasználása, amely eltér a rendeltetésszerű használattól. Minden hibás használat saját felelősségre történik, és az alábbi következményekkel jár:

- Hibás használat esetén mindennemű garanciális igény érvényét veszti.
- A hibás használatból eredő személyi sérülésekért és anyagi károkért a gyártó semmilyen felelősséget nem vállal.

Ezért feltétlenül kerülni kell mindennemű hibás használatot. Ez különösen az előre látható hibás használatra érvényes, amely pl. a következő körülmények között állhat elő:

- Olyan személyek általi használat, akik fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességeik, tapasztalatlanságuk vagy ismerethiányuk miatt nem képesek a készülék biztonságos kezelésére. Különösen a gyermekeket kell távol tartani a készüléktől.
- A biztonsági utasítások és a figyelmeztetések, valamint a karbantartási és a javítási előírások be nem tartása.
- Telepítéskor és üzemeltetéskor a kezelési útmutatóban előírt feltételek és folyadékok figyelmen kívül hagyása.
- Üzemeltetés nem engedélyezett tisztítószerekkel.
- Üzemeltetés robbanásveszélyes környezetben.
- Üzemeltetés áram-védőkapcsoló nélküli elektromos hálózaton.

Ugyancsak hibás használatnak minősül az alábbi célokra történő felhasználás:

- Kontaktlencsék tisztítása vagy hidratálása.
- Állatok vagy növények tisztítása.

3 Biztonság

3.1 A figyelmeztetések felépítése



JELZŐSZÓ

A veszély fajtája és forrása

Lehetséges következmények a veszély figyelmen kívül hagyása esetén.

➤ Intézkedések a veszély megelőzésére.

Jelzőszó	Jelentés	Következmények figyelmen kívül hagyáskor
VESZÉLY	Közvetlenül fenyegető veszély	Halál vagy súlyos sérülés
FIGYELMEZTETÉS	Potenciálisan veszélyes helyzet	Halál vagy súlyos sérülés
VIGYÁZAT	Potenciálisan veszélyes helyzet	Könnyű sérülések, alkatrészek vagy készülékek károsodása
ÉRTESÍTÉS	Hasznos tudnivaló vagy tipp	Nincs személyi sérülések kockázata, de lehetséges az alkatrészek vagy készülékek károsodása

Tábl. 1: Jelzőszavak jelentése

3.2 A készüléken elhelyezett szimbólumok jelentése



Figyelmeztetés forró felületekre, gőzökre és folyadékokra

3.3 A típustáblán található szimbólumok jelentése



Figyelem



Cikkszám



Olvassa el a kezelési útmutatót



CE-jelölés



Ártalmatlanítási tudnivalók



Gyártási dátum



Gyártó



Sorozatszám



Hőmérséklet-korlátozás

3.4 Biztonsági utasítások meghatározott veszélyfajtákhoz

Elektromos energia

Feszültség alatt álló alkatrészek érintésekor fennáll a súlyos sérülés vagy a halál veszélye áramütés miatt!

- Soha ne csatlakoztassa a készüléket az áramellátáshoz, ha a csatlakozókábel vagy más alkatrész szemmel láthatóan sérült.
- Tartsa tisztán és szárazon a burkolatot és a kezelőelemeket.
- Óvja a készüléket nedvesség bejutása ellen.
- A típustáblán feltüntetett hálózati feszültségnek és áramerősségnek meg kell egyeznie a helyszíni csatlakozási feltételekkel.
- Csak áram-védőkapcsolóval biztosított áramkörrel üzemeltesse a készüléket.

Tűz- és robbanásveszély

Súlyos sérülés, égési sérülés

- Ne töltsön éghető folyadékokat a tisztítókádba.
- Kizárólag a készülékhez engedélyezett tisztítóközegeket használja.
- Kérdés esetén forduljon a gyártóhoz vagy a szállítóhoz.

Fertőzések

Fertőzésveszély lehetősége a rossz tisztítási eredmény, a szennyezett tisztítófolyadék, valamint a készülék nem kielégítő ápolása és fertőtlenítése miatt.

- Látható szennyeződés észlelése esetén azonnal, de legkésőbb naponta cserélje ki a tisztítófolyadékot.
- A folyadék kiürítése után alaposan tisztítsa meg és szükség esetén fertőtlenítse a kádat és a felületeket.
- Ellenőrizze a tisztítási eredményt. A tisztítási eredmény ellenőrzéséért a felhasználó a felelős.

Forró folyadékok és felületek

Égési sérülés veszélye a forró folyadékokkal és felületekkel való érintkezés, a magas üzemi hőmérsékletek vagy az ultrahang tartós működése miatt.

- Ne érintse meg a felületeket, a tartozékokat és a tisztítandó tárgyakat.
- Fröcskölés lehetősége magas hőmérséklet miatt, az ultrahang bekapcsolásakor, ill. a kosár vagy a tárgyak óvatlan behelyezésekor. Szükség esetén viseljen védőfelszerelést.
- A forró alkatrészekon végzendő munkák előtt kapcsolja ki és hagyja lehűlni a készüléket, szükség esetén viseljen védőfelszerelést.

Tisztítószer

Az illékony, maró vagy agresszív tisztítószer a bőr és a légutak sérülését okozhatják.

- Ha tisztítószerrel használ, akkor feltétlenül nézze meg a biztonsági adatlapot.
- Viseljen a biztonsági adatlapon megadott védőfelszerelést.
- Szükség esetén gondoskodjon a keletkező gőzök megfelelő elszívásáról, és rendszeresen ellenőrizze az elszívó működését.
- Vegye figyelembe a Tisztítószer c. fejezetben található adatokat, és kérdés esetén forduljon a gyártóhoz vagy a szállítóhoz.

Ultrahangot vezető folyadékok és anyagok

Az ultrahang károsítja a sejtmembránt és a csontszerkezetet.

- Az ultrahang működése közben ne nyúljon a folyadékba.
- Az ultrahang működése közben ne érintse meg az ultrahangot vezető alkatrészeket, pl. a kádat, a kosarat vagy a behelyezett tartozékokat.

Hangkibocsátás ultrahang miatt

Halláskárosodás lehetősége hosszabb ideig végzett ultrahangos tisztítási munkák esetén!

- Az ultrahangos készüléken végzett munkáknál használja a fedelet, vagy viseljen egyéni hallásvédőt.
- A várandós nőket tilos kitenni hosszabb ideig tartó hangkibocsátásnak!
- Állatok nem tartózkodhatnak az ultrahangos készülék közelében.

Elektromágneses sugarak

- Az aktív implantátumokkal – pl. beültetett szívritmus-szabályozóval vagy beültetett defibrillátorral – élő személyekre vonatkozóan nem lehet kötelező érvényű kijelentést tenni. Kötelező érvényű kijelentést csak a konkrét munkahelyre vonatkozóan, az implantátum gyártójával egyeztetve lehet tenni.

4 Tisztítószer használata

A tisztítási eredmény javítása érdekében a kádban lévő folyadékhoz tisztítószerrel lehet adni.

Tisztítószer használata esetén figyelembe kell venni és be kell tartani a biztonsági adatlapon és a terméktájékoztatóban szereplő utasításokat.

Ezenkívül figyelembe kell venni az alábbi utasításokat is.

4.1 Megengedett tisztítószer

- Az ultrahangos tisztításhoz csak vizes tisztítószerrel használjon.
- Csak az ultrahangos tisztításhoz alkalmas tisztítószerrel használjon.

Az Elma saját fejlesztésű, az ultrahangos tisztításra optimalizált vizes tisztítószer széles választékát is kínálja.

Az Elma tisztítószer listáját itt találja:

<https://www.elma-ultrasonic.com/produkte/reinigungsmittel/>

4.2 Tisztítószer

A következő korlátozások akkor is érvényesek, ha az alábbiakban említett kémiai vegyületeket szennyeződésként vagy kísérőanyagként viszik be a tisztítószerrel feltöltött rozsdamentes acélkádba.

Agresszív, maró tisztítószer alkalmazása

Az agresszív, maró tisztítószer szemmel vagy bőrrel érintkezve súlyos marásokat idézhetnek elő! Nem megfelelő szellőztetés esetén a légutak súlyos marási sérüléseket szenvedhetnek!

- Tisztítószer használata esetén olvassa, vegye figyelembe, és tartsa be a biztonsági adatlapon és a terméktájékoztatóban szereplő utasításokat.
- Szükség esetén építsen ki hatékony elszívót a keletkező gőzök elszívására (pl. magasabb hőmérséklet esetén), és rendszeresen ellenőrizze az elszívó működését.
- Soha ne nyúljon tisztítószer tartalmazó kádba.
- A biztonsági adatlapnak megfelelő védőfelszerelést kell viselni.

Tűz- és lobbanásveszély éghető tisztítószer használata esetén

Az ultrahang és a hő növeli a folyadékok kipárolgását, és mikrofinomságú ködöt hoz létre, amelyet a gyújtóforrások bármikor begyújthatnak. Ennek súlyos megégések vagy halálos baleset lehet a következménye.

- Ne használjon olyan tisztítószer, amely a CLP-rendelet (1272/2008/EK) szerinti GHS01 (robbanásveszélyes), GHS02 (gyúlékony) vagy GHS03 (égést segítő) jelöléssel van ellátva, vagy amelynek van lobbanáspontja.
- Adott esetben a tisztítószer a gyártóval vagy a szállítóval egyeztetni kell.



GHS01

GHS02

GHS03

Tábl. 2: GHS-piktogramok robbanásveszélyes, gyúlékony vagy égést tápláló anyagokra

A nemesacél kád károsodása nem megfelelő tisztítószer miatt

A nem megfelelő tisztítószer lyukkorróziót okozhatnak, és rövid idő alatt károsíthatják a rozsdamentes acélkádakat.

- A készülék gyártójával és a tisztítószer gyártójával tisztázza, hogy a tisztítószer alkalmas-e.
- Ne használjon savas pH-tartományú (pH-érték <7) tisztítószereket halogenidekkel, például fluoriddal, kloriddal, bromiddal vagy jodiddal egyidejűleg.
- Csak ultrahanghoz megfelelő tisztítószer használjon.

5 Műszaki adatok

5.1 Elmasonic Select 30 – 60

Elmasonic Select	Egység	30	40	60
Gépészeti adatok				
Max. külméret Sz/Mé/Ma (készülék fedéllel együtt)	mm	305/170/230	305/170/280	370/210/275
Belső méretek Sz/Mé (kád a töltésszintjelzés alatt)	mm	220/120	215/115	275/125
Töltési magasság (a kád aljától a töltésszintjelzésig)	mm	65	115	115
Munkamagasság (a kosár aljától a töltésszintjelzésig)	mm	40	90	85
Ajánlott munkatérfogat	L	1,6	2,9	4,3
Tömeg (készülék fedéllel együtt)	kg	3,6	3,8	5,2
Teljesítményértékek				
Összes teljesítményfelvétel	W	320	320	550
Ultrahang-teljesítmény, határos ±10%	W	120	120	150
Ultrahang csúcsteljesítmény max.	W	480	480	600
Fűtési teljesítmény	W	200	200	400

5.2 Elmasonic Select 80 – 120

Elmasonic Select	Egység	80	100	120
Mechanikai adatok				
Max. külméret Sz/Mé/Ma (készülék fedéllel együtt)	mm	570/195/280	380/300/280	380/300/330
Belső méretek Sz/Mé (kád a töltésszintjelzés alatt)	mm	475/110	280/220	300/215
Töltési magasság (a kád aljától a töltésszintjelzésig)	mm	115	115	165
Munkamagasság (a kosár aljától a töltésszintjelzésig)	mm	95	80	130
Ajánlott munkatérfogat	L	6,8	6,8	10,0
Tömeg (készülék fedéllel együtt)	kg	6,9	6,2	7,7

Teljesítményértékek				
Összes teljesítményfelvétel	W	750	550	1000
Ultrahang-teljesítmény, hatásos $\pm 10\%$	W	150	150	200
Ultrahang csúcsteljesítmény max.	W	600	600	800
Fűtési teljesítmény	W	600	400	800

5.3 Elmasonic Select 150 – 300

Elmasonic Select	Egység	150	180	300
Mechanikai adatok				
Max. külméret Sz/Mé/Ma (készülék fedéllel együtt)	mm	575/360/230	405/360/330	575/360/330
Belső méretek Sz/Mé (kád a töltésszintjelzés alatt)	mm	485/280	300/370	475/270
Töltési magasság (a kád aljától a töltésszintjelzésig)	mm	65	165	165
Munkamagasság (a kosár aljától a töltésszintjelzésig)	mm	35	130	135
Ajánlott munkatérfogat	L	8,7	14,2	22
Tömeg (készülék fedéllel együtt)	kg	8,8	10,2	12,2
Teljesítményértékek				
Összes teljesítményfelvétel	W	1100	1000	1500
Ultrahang-teljesítmény, hatásos $\pm 10\%$	W	300	200	300
Ultrahang csúcsteljesítmény max.	W	1200	800	1200
Fűtési teljesítmény	W	800	800	1200

5.4 Elmasonic Select 500 / 900

Elmasonic Select	Egység	500	900
Mechanikai adatok			
Max. külméret Sz/Mé/Ma (készülék fedéllel együtt)	mm	770/425/505	870/595/505
Max. külméret Sz/Mé/Ma (készülék zajvédő fedéllel együtt)	mm	770/510/975	870/640/1145
Belső méretek Sz/Mé (kád a töltésszintjelzés alatt)	mm	500/330	600/500
Töltési magasság (a kád aljától a töltésszintjelzésig)	mm	235	200
Munkamagasság (a kosár aljától a töltésszintjelzésig)	mm	220	190
Ajánlott munkatérfogat	L	40,3	63,7
Tömeg (készülék fedéllel együtt)	kg	30,4	43,4
Tömeg (készülék zajvédő fedéllel együtt)	kg	34,7	49,3
Tömeg (készülék feltöltve fedéllel együtt)	kg	70,1	106,7
Tömeg (készülék feltöltve zajvédő fedéllel együtt)	kg	74,7	112,5
Teljesítményértékek			
Összes teljesítményfelvétel	W	2080	2960
Ultraszónium-teljesítmény, hatásos $\pm 10\%$	W	480	960
Ultraszónium csúcsteljesítmény max.	W	1920	3840
Fűtési teljesítmény	W	1600	2000

5.5 Elmasonic Select 30 – 900

Elmasonic Select	Egység	30 / 40	60 – 300	500 / 900
Mechanikai adatok				
Leeresztő csatlakozómenete	Col	–	3/8	3/4
Tömlővég névleges átmérője	Col	–	DN10	DN20
Anyag (kád, ház)	–	nemesacél		
Elektromos adatok				
Hálózati feszültség $\pm 10\%$	V~	220–240		
Hálózati frekvencia	Hz	50/60		
Ultraszhang frekvencia -2,5 kHz/ +5,5 kHz	kHz	37		
Max. előírt hőmérséklet	°C	80		
Védelem	–	IP20		
Védelmi osztály	–	I		
Környezeti feltételek				
Hőmérséklet (szállítás)	°C	-15 – +60		
Hőmérséklet (üzemelés, tárolás)	°C	+5 – +40		
Légnyomás (szállítás, tárolás)	hPa	500–1010		
Megeng. relatív páratartalom (szállítás, tárolás)	% rel.pár.	10–80; nem kondenzálódó		
Megeng. relatív páratartalom (üzemelés)	% rel.pár.	max. 80, hőmérsékletváltozás esetén páralecsapódástól mentes		
Max. megeng. tengerszint feletti magasság (működés közben)	m (középtengerszint felett)	+2000		
Túlfeszültség kategória	–	II		
Szennyezettségi fok	–	2		
Hangnyomásszint LpAU*	dB	<80		
Ultraszhang nyomásszint Lpz*	dB	<110		

*Mért hangnyomásszint fedéllel együtt 1 m távolságban.

6 Szállítási terjedelem

MEGJEGYZÉS	Ellenőrizze a csomagot szállítási sérülések szempontjából. Azonnal dokumentálja a károkat (pl. fotóval), és jelentse a gyártónak, ill. a kereskedőnek.
	Ellenőrizze a csomag hiánytalanságát és sértetlenségét.
	Sérült készüléket ne helyezzen üzembe.
	A már nem feleslegessé váló csomagolóanyagokat a környezetvédelmi előírásoknak megfelelően ártalmatlanítsa.



Ábr. 1: Szállítási terjedelem (elvi ábrázolás)

1	Ultraszongos készülék Elmasonic Select 30 – 300
2	Ultraszongos készülék zajvédő fedéllel Elmasonic Select 500 / 900
3	Fedél Elmasonic Select 500 / 900
4	Fedél és csepegtetőtálca Elmasonic Select 30 – 300
5	Hálózati kábel (IEC készülékcsatlakozó)
6	Tömlővég leeresztőhöz (Elmasonic Select 30 + 40-hez nem elérhető)
7	Üzemeltetési útmutató (nincs az ábrán)

7 Készülék-leírás



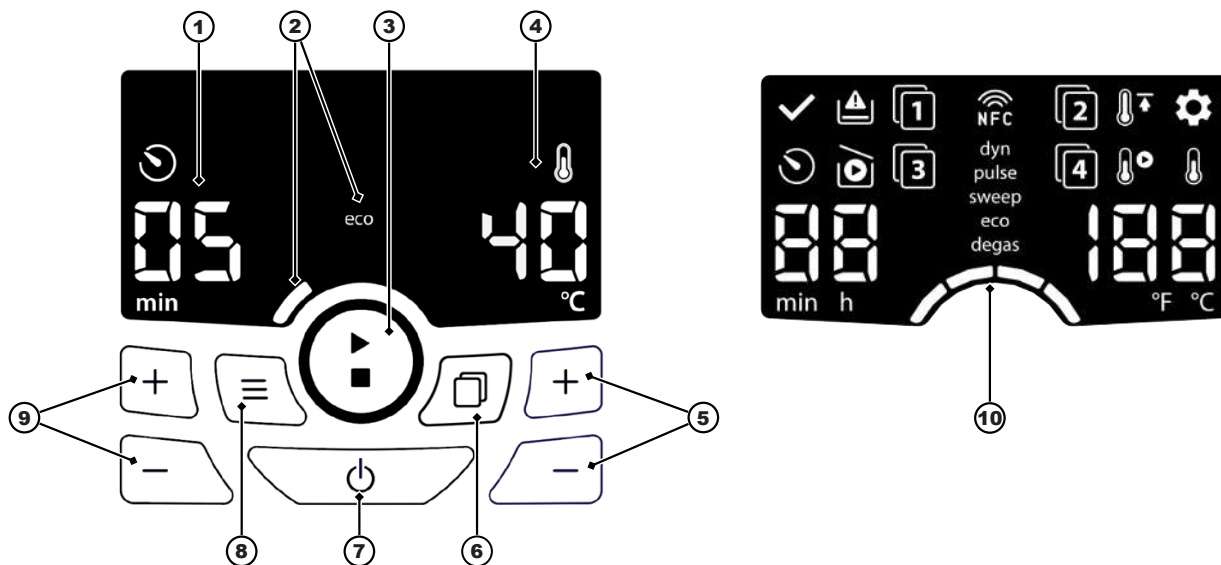
Ábr. 2: Kezelőoldal/hátoldal

- | | |
|---|---|
| 1 Forró felületre való figyelmeztetés | 7 Forgókapcsoló, leeresztő nyitása/zárása |
| 2 Kijelző, fröccsenő víz ellen védett | 8 Lábak, csúszásbiztos |
| 3 Fogantyú | 9 Fóliabillentyűzet, letörölhető |
| 4 Hálózati csatlakozás | 10 Ventilátor a készülék aljára, nincs ábrázolva (Elmasonic Select 30 – 100-hoz nem elérhető) |
| 5 Típus tábla (nincs ábrázolva) | 11 Leeresztő nyit/zár golyóscsap (Elmasonic Select 500 / 900) |
| 6 Leeresztő (Elmasonic Select 30 / 40 / 500 / 900-hoz nem elérhető) | |



Ábr. 3: Elmaonic Select 500 / 900 leeresztő

8 Kezelőelemek








Ábr. 4: Kezelőelemek

- 1 **Tisztítási időtartam kijelző** érték/egység/szimbólum
- 2 **Beállított ultrahang mód kijelzése** név/sávszegmens
- 3 **Start/Stop gomb** ultrahangos tisztítás (rövid megnyomás)/ultrahangos tisztítás hőmérséklet-indítással (megnyomás hosszan)
- 4 **Hőmérséklet kijelző** érték/egység/szimbólum
- 5 **Plusz/Mínusz gombok** hőmérséklet/programmemória/paraméterértékek beállítása (megnyomás röviden); gyors léptetés (megnyomás hosszan)
- 6 **Kiválasztó gomb** a programüzem és a normál üzem között válthat át (rövid megnyomás)/program mentése (megnyomás hosszan)
- 7 **Be-/kikapcsoló gomb** A készülék be-/kikapcsolása
- 8 **Üzem mód gomb** ultrahangos tisztítás beállítása (rövid megnyomás)/ultrahangos tisztítás auto-degas funkcióval (megnyomás hosszan)
- 9 **Plusz/mínusz gombok** tisztítási időtartam/programmemória/paraméterek beállítása
- 10 **Kijelző** minden LED-kijelzéssel a LED-teszthez










8.1 Ultrahang mód kijelző

A kijelző a névvel és alatta a sávszegmensek számával mutatja a beállított ultrahang módot. A következő ultrahang módok választhatók:

	degas (0 szegmens) auto-degas (degas villog)	A tisztítófolyadék gáztalanításához, valamint speciális laboralkalmazásokhoz. A tisztítófolyadék gáztalanításához az ultrahangos tisztítás előtt. A gáztalanítás után (kb. 10 percig tart) automatikusan elkezdődik a beállított ultrahang mód.
	eco (1 szegmens)	Kíméletes tisztításra szolgál halk működés mellett. A <i>sweep</i> ultrahang mód alacsony intenzitású.
	sweep (2 szegmens)	Egyenletes hangmezőeloszlással a legtöbb tisztítási feladatra alkalmas (alapértelmezett ultrahang mód).
	pulse (3 szegmens)	Pulzáló hangmezőeloszlással távolítja el a makacs szennyeződések.
	dynamic (4 szegmens)	A teljes tisztítási teljesítmény növelése érdekében kombinálja a <i>sweep</i> és a <i>pulse</i> ultrahang módokat.

8.2 Üzemállapot szimbólumok

Amint a készülék eléri az adott üzemállapotot, a következő szimbólumok jelennek meg a kijelzőn:

	Tisztítás vége	Az ultrahangos tisztítás teljesen végbement és befejeződött.
	Hátralévő idő	Az ultrahangos tisztítás folyamatban van; a hátralévő tisztítási idő a szimbólum alatt jelenik meg.
	Szárazon futás	(Elmasonic Select 500 / 900-hoz nem elérhető). A kád üres vagy a töltésszint túl alacsony. A szárazon futás felismerése aktív fűtés mellett áll rendelkezésre.
	Setup	A <i>Setup</i> üzemmód aktiválva van; a készülékparaméterek [▶ 27] módosíthatók.
	Fűtés	Az ultrahangos fürdő éppen felfűtés alatt áll.
	Hőmérséklet indítás	Az ultrahangos tisztítás automatikusan megkezdődik, ha a tisztítási hőmérséklet elérte a beállított értéket.
	Határhőmérséklet	A határhőmérséklet a maximálisan megengedett tisztítási hőmérsékletet jelenti. Magasabb hőmérsékletet nem lehet beállítani. A hőmérsékleti határ elérésekor, ill. az alá csökkenéskor a szimbólum villog.
 .. 	Program	A kijelzett tisztítóprogram van kiválasztva (programszám 1–4). Összesen 4 tisztítóprogram menthető.

8.3 Üzem módok

Üzem mód	Rövid leírás	Kijelzés a kijelzőn
<i>Kikapcsolva</i>	A készülék tápáramot kap, és ki van kapcsolva.	Ki
<i>Standby</i>	A készülék be van kapcsolva. Ha hosszabb ideig nem használják, a kijelző fényereje lecsökken. Automatikus biztonsági lekapcsolás történik, ha 8 órán át nem használják a készüléket.	Be
<i>Setup</i>	A készülék ki van kapcsolva. A készülékfunkciók módosításához aktiválódik a Setup menü.	<ul style="list-style-type: none"> • Setup szimbólum • A kiválasztott készülékfunkció száma (paraméter) • Pillanatnyi beállítás (a paraméter értéke)
<i>Normál üzem</i>	A készülék üzemkész állapotban van. Az ultrahangos tisztítás a beállítható üzemi paraméterekkel történhet.	<ul style="list-style-type: none"> • Beállított üzemi paraméterek Normál üzem alatt: <ul style="list-style-type: none"> • Aktuális üzemállapot
<i>Program üzemmód</i>	A készülék üzemkész állapotban van. Az ultrahangos tisztításhoz 4 mentett program választható. A programok beállíthatók és elmenthetők.	<ul style="list-style-type: none"> • Elérhető programok • A kiválasztott program üzemi paraméterei Nincsenek programok elmentve: <ul style="list-style-type: none"> • 1-es programszám, valamint „-” az időtartamnál és a hőmérsékletnél A program üzemmód alatt: <ul style="list-style-type: none"> • Aktuális üzemállapot

9 A készülék felállítása és csatlakoztatása



VIGYÁZAT

Nehéz terhek (az Elmasonic Select 500 / 900 készülékméretre vonatkozik)!

Súlyos gerinc- és háztizomsérülések veszélye.

- Vegye figyelembe a nehéz terhek emelésére vonatkozó munkavédelmi előírásokat.

9.1 Útmutatás a felállítási helyre vonatkozóan

A készülék ipari-kereskedelmi környezetben, pl. laborokban, műhelyekben történő használatra alkalmas.

- A felállítási hely jól szellőztetett.
- A megengedett környezeti feltételek biztosítva vannak.

- A készüléket stabil, vízszintes, csúszásgátló és nedvességre nem érzékeny, az alábbi jellemzőkkel rendelkező munkafelületre kell felállítani:
 - Az aljzat nem gyúlékony.
 - A készülék felett elegendő szabad hely áll rendelkezésre a fedél levételéhez és a tisztítandó tárgyak biztonságos berakásához, ill. kiszedéséhez.
 - A készülék mellett van elegendő szabad hely a kosár és a betétek lerakásához.
 - Elektromos csatlakozási feltételek:
 - Egy fröccsenő víz ellen védett védőérintkezős csatlakozóaljzat a készülék közelében (Kábelhossz kb. 1,5 m).
 - Az elektromos csatlakozás áram-védőkapcsolóval (FI-relével) van biztosítva.
 - A készülék üzemeltetéséhez szükséges áramellátás rendelkezésre áll.
 - Bekötési feltételek a szennyvízhez:
 - **Leeresztő nélküli készülékek:** A felállítási hely közelében van egy kiöntő a készülék kiürítéséhez.
 - **Leeresztővel ellátott készülékek:** A készülék leeresztőjét szakszerűen be kell kötni a helyszíni szennyvízlefolyóba. Szükség esetén a leeresztőt szakszerűen be kell kötni a közelben lévő kiöntőbe.
- ⚠ VIGYÁZAT! Hőálló anyagot használjon!**

9.2 A készülék felállítása

- ✓ A készülék teljesen ki van csomagolva.
 - ✓ A fedél és a tartozékok, pl. kosár, betétek stb. készen állnak.
 - Állítsa a készüléket a tervezett helyre.
- MEGJEGYZÉS!** A kezelőelemek, mint pl. kijelző, gombok és adott esetben leeresztőcsap jól látható és hozzáférhető.
- ➔ A készülék fel van állítva.

9.3 Csatlakoztassa a készüléket

Leeresztő csatlakoztatása

- ✓ A csatlakoztatáshoz szükséges anyagok, pl. megfelelő hőálló tömlő és tömlőbilincsek rendelkezésre állnak (nem tartoznak a szállítási terjedelemben).
1. Csavarja le a leeresztő sárga záródugóját.
 2. Csavarozza be a tartozék tömlővégét a leeresztőbe.
 3. Tolja rá a tömlőt a tömlővégre, és rögzítse egy tömlőbilincssel.
 4. Kösse rá a tömlőt a szennyvízlefolyóra. Szükség esetén vezesse a tömlőt a kiöntőbe.
 5. Ellenőrizze a leeresztő tömítettségét. Ehhez kb. 1/3-áig töltsen fel a kádat hideg vízzel. Ezután nyissa ki a leeresztőcsapot, hogy ellenőrizze a csatlakozási helyek tömítettségét.
 6. A megállapított tömítetlenségeket tömítse le.
- ➔ A leeresztő csatlakoztatva van.

Hálózati kábel csatlakoztatása

- ✓ A szükséges áramellátás rendelkezésre áll.
1. Csatlakoztassa a hálózati kábelt a készülék IEC készülékcsatlakozójához.
 2. A hálózati kábelt úgy kell elhelyezni, hogy ne jelentsen botlásveszélyt, ne sérüljön meg, és ne legyen nedvességnek kitéve. A hálózati kábel nem érhet hozzá a készülék burkolatához, mert a készülék üzem közben felforrósodik.
 3. Dugja be a dugaszt. A dugaszt jól el kell tudni érní, hogy vészhelyzetben ki lehessen húzni.
- ➔ Az áramellátás csatlakoztatva van.

10 Tisztítandó tárgyak behelyezése

- ✓ Rendelkezésre állnak a tisztítandó tárgyak behelyezésére szolgáló opcionális, eredeti tartozékok, pl. a kosár vagy a betét.
MEGJEGYZÉS! Ne tegyen semmilyen tárgyat a kád fenekére. Az ultrahang hatására a kád és a tárgyak is károsodhatnak.
- 1. Készítse a kosarat vagy a betétet a készülék mellé. A fedelet alátétként lehet használni.
- 2. Úgy helyezze be a tárgyakat, hogy a kosár vagy a betét ne legyen túltöltve. Úgy rendezze el a tisztítandó tárgyakat, hogy a folyadék jól körül tudja áramlani azokat.
MEGJEGYZÉS! Csak olyan tárgyakat tisztítson, amelyek alkalmasak az ultrahangos tisztításra, a beállított hőmérsékletre és adott esetben a tisztítószerhez. Kérdés esetén forduljon a gyártóhoz vagy a kereskedőhöz.
- 3. Függeszse be a megtöltött kosarat vagy betétet a kádba.
- A tisztítandó tárgyak be vannak helyezve.

11 A kád feltöltése

Az ultrahangos tisztításhoz tervezett tisztítófolyadék víz, valamint lágyított vagy desztillált víz. A tisztítási teljesítmény megfelelő tisztítószer hozzáadásával növelhető.

- ✓ A készülék és a kád meg van tisztítva, és szükség esetén fertőtlenítve.
- ✓ A megtöltött kosár vagy betét be van függesztve a kádba.
MEGJEGYZÉS! Kosár vagy betét nélküli feltöltéskor ügyelni kell arra, hogy a kosár vagy a betét behelyezésekor megemelkedik a kád folyadékszintje. A túlfolyás elkerülése érdekében ne töltsön fel a kádat a töltésszintjelzésig, hanem szükség esetén a tárgyak behelyezése után töltsön rá.
- 1. A tisztítófolyadékot pl. mérőpohár segítségével töltsön be a kádba a töltésszintjelzésig. A töltésszintjelzés a tartóperem (1) az Elmasonic Select 30 – 300 készülékméretetek esetében, az Elmasonic Select 500 / 900 készülékméretetek esetében pedig a dombornyomás (2).
- ⚠ VIGYÁZAT!** A kád túltöltése esetén a tisztítófolyadék a magas hőmérséklet miatt kifuthat.



Ábr. 5: Elmasonic Select 30 – 900 töltésszintjelző

- 2. **MEGJEGYZÉS!** A tökéletes tisztítási eredmény eléréséhez a tisztítandó tárgyaknak teljes mértékben be kell merülni a folyadékba. Szükség esetén csökkenteni kell a tisztítandó tárgyak számát.
- A kád be van töltve.

12 Készülék kezelése

VIGYÁZAT



Forró folyadékok, gőzök és készülékelemek!

Égések vagy leforrázások.

- Ne nyúljon a kádba.
- Magas tisztítási hőmérséklet esetén (> 50 °C) a kosarat, a fedelet és a betéteket megfelelő védőkesztyűvel fogja meg, vagy hagyja lehűlni.

FIGYELMEZTETÉS



Zajkibocsátásból adódó károsodások

Halláskárosodás!

- Az ultrahangos működése közben végzett munkáknál takarja le a készüléket a fedéllel, vagy viseljen egyéni hallásvédőt.
- Várandós nők ne tartózkodjanak hosszabb ideig a működésben lévő ultrahangos készülék közelében.
- Semmilyen állat sem tartózkodhat az ultrahangos készülék közelében.

VIGYÁZAT



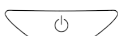
Szárazon futás!

A kád és a készülék károsodása.

- Minden használat előtt töltsse fel folyadékkal a kádat a töltésszintjelzésig.
- A készüléket sose üzemeltesse tisztítófolyadék nélkül.
- Rendszeresen ellenőrizze a töltésszintet.

12.1 A készülék bekapcsolása

- ✓ A készülék üzemkész állapotban van.
- ✓ A készülék meg van töltve, és a tisztítandó tárgyak be vannak rakva.
- ✓ A készülék le van takarva a fedéllel.



A készülék bekapcsolásához nyomja meg a **Be-/kikapcsoló** gombot. A kijelzőn az utoljára használt beállítások láthatók, pl. időtartam, ultrahang mód, pillanatnyi hőmérséklet és szükség esetén a tárolt programszám.

Az ultrahang elindításához kétféle üzemmód áll rendelkezésre:

Kijelzés normál üzemmódban



Kijelzés program üzemmódban



- Időtartam, ultrahang mód és hőmérséklet beállítása.
- Fűtés be-/kikapcsolása.
- Auto-degas funkcióval történő indítás beállítása.
- Hőmérséklet-vezérelt indítás beállítása.
- Programok mentése.

Egy mentett program kiválasztása vagy indítása.

A program üzemmód és a normál üzemmód közötti váltáshoz nyomja le a Kiválasztás-**gombot** (1).

A kijelző (2) a pillanatnyi beállításokat mutatja.

A kijelző (3) a beállított 1–4. programszámot mutatja a program üzemmódnak megfelelően.

12.2 Tisztítási idő beállítása

1 perctől 6 óráig



Az időtartam beállításához az idő kijelző alatt nyomja meg a **Plusz / Minusz** gombok valamelyikét. Addig nyomja a gombot, amíg a kijelzőn a szükséges időtartam nem látható. A gyors előre- vagy visszafelé léptetéshez tartsa lenyomva a gombot.

12.3 Az előírt hőmérséklet beállítása

25-től 80 °C-ig / 77 - 176 ° F.



A szükséges előírt hőmérséklet beállításához a hőmérséklet kijelző alatt nyomja meg a **Plusz/Minusz** gombok valamelyikét. Addig nyomja a gombot, amíg a kijelzőn a szükséges hőmérséklet nem villog. A gyors előre- vagy visszafelé léptetéshez tartsa lenyomva a gombot.

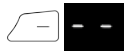
MEGJEGYZÉS! Előfordulhat, hogy 40–60 °C/104–140 °F hőmérsékleti határérték van beállítva. A hőmérsékleti határérték módosításához lásd a Paraméterek módosítása c. fejezetet.

A hosszabb ideig működtetett ultrahang tovább melegíti a tisztítófolyadékot, ami a beállított előírt hőmérsékletnél magasabb hőmérsékletet eredményezhet.

12.4 Fűtés be-/kikapcsolása



A fűtés bekapcsolásához nyomja meg a hőmérséklet-kijelző alatti **Plusz**gombot. Bekapcsolt fűtésnél a kijelzőn megjelenik a **Fűtés** szimbólum. A kijelzőn váltakozva villog a tisztítófolyadék beállított előírt hőmérséklete, valamint pillanatnyi tényleges hőmérséklete.



A fűtés kikapcsolásához addig nyomja a **Mínusz**gombot, amíg a kijelző szimbóluma villogni nem kezd. Kikapcsolt fűtésnél a kijelzőn eltűnik a **Fűtés** szimbólum.

12.5 Az ultrahang mód beállítása

Degas, eco, sweep, pulse vagy dyn (dynamic)



Az ultrahang mód beállításához nyomja meg a **Mód** gombot. Addig nyomja a gombot, amíg a kijelzőn a szükséges ultrahang mód nem látható.

12.6 Auto-degas beállítás

A frissen betöltött tisztítófolyadék gáztalanításához.

- ✓ Az *eco*, *sweep*, *pulse* vagy *dyn* ultrahang mód van beállítva.
- ✓ A készülék nincs ultrahangos üzemben.

Tartsa lenyomva az **Üzem**mód gombot, amíg a kijelzőn villogni nem kezd a *degas* ultrahang mód.



Nyomja meg a **Start/Stop** gombot az *auto-degas* elindításához.

Másik lehetőségként mentse el programként az *auto-degas*-t, lásd a Programok mentése [▶ 24] c. fejezetet.

A kijelzőn lassan villog a *degas* kijelzés (a Degas funkció kb. 10 percig tart). Az *auto-degas* után elindul és megjelenik a kijelzőn a beállított ultrahangos tisztítás.

12.7 Hőmérsékletvezérelt indítás beállítása

Az előírt hőmérséklet elérése után az ultrahangos üzem automatikusan elindul.

MEGJEGYZÉS! Érzékeny tárgyak esetén ügyelni kell arra, hogy már a felfűtési fázis alatt többször rövid időre legyen bekapcsolva az ultrahang.

- ✓ A szükséges előírt hőmérséklet be van állítva.
- ✓ A szükséges előírt hőmérséklet nagyobb, mint a pillanatnyi tényleges hőmérséklet, adott esetben hagyja lehűlni a folyadékot.
- ✓ A készülék nincs ultrahangos üzemben.



Tartsa lenyomva a **Start/Stop** gombot, amíg a kijelzőn villogni nem kezd a **Hőmérsékleti indítás** szimbólum.



Nyomja meg újra a **Start/Stop** gombot a hőmérséklet-vezérelt indításához.

A **hőmérséklet-vezérelt indítás** programként történő elmentéséhez lásd a Programok mentése c. fejezetet.

A kijelzőn megjelenik a *Hőmérsékleti indítás* és a *Fűtés* szimbólum. A kijelzőn váltakozva villog a tisztítófolyadék beállított előírt hőmérséklete, valamint pillanatnyi tényleges hőmérséklete.



A felfűtési fázis alatt az ultrahang rövid időre többször is bekapcsolódik, hogy a folyadékban egyenletes legyen a hőeloszlás.

A beállított előírt hőmérséklet elérése után az ultrahangos tisztítás megkezdődik. A *hőmérséklet indítás* szimbólum kialszik.

12.8 Az ultrahangos tisztítás indítása

- ✓ A kijelzőn az aktuális beállítások látszanak.
- ✓ Módosítások végrehajtásához lásd a tisztítási időtartam, az ultrahang mód és az előírt hőmérséklet beállítását.
- ✓ Az ismertetett beállítások be vannak állítva, és el kell indulniuk.



A tisztítófolyadék felfűtéséhez szükség esetén nyomja meg a **Plusz** gombot. A kijelzőn megjelenik a *fűtés* szimbólum. A kijelzőn váltakozva villog a tisztítófolyadék beállított előírt hőmérséklete, valamint pillanatnyi tényleges hőmérséklete. Szükség esetén várjon, amíg a hőmérséklet eléri az előírt értéket.

Nyomja meg a **Start/Stop** gombot a kijelzett ultrahangos üzem indításához. A kijelzőn megjelenik a *hátralévő idő* szimbólum. A kijelző folyamatosan kijelzi a hátralévő időt, a tényleges hőmérsékletet és a beállított ultrahang módot.



Az ultrahangos tisztítás alatt az ultrahang mód, a hőmérséklet, az időtartam és a fűtés **be-/kikapcsolás** módosítható. **MEGJEGYZÉS!** Az időtartam módosításakor az ultrahangos tisztítás kikapcsol. Az ultrahangos tisztítás módosított idővel történő indításához újra nyomja meg a **Start/Stop** gombot.

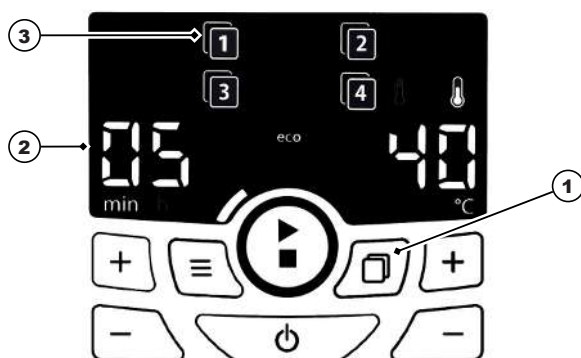


A tisztítás végét a *Tisztítás vége* szimbólum és adott esetben egy hangjelzés jelzi (paraméterbeállítástól függően). A hátralévő idő kijelzés törlődik.

12.9 Programok mentése

Akár 4 program mentése.

Kijelzés memória üzemmódban



Kijelzés program üzemmódban



A Plusz/Mínusz gombbal kiválaszthatja az 1–4. programszámot a beállított program elmentéséhez.

✓ Normál üzemmódban beállították a beállításokat. Ezek a beállítások programként elmenthetők. **MEGJEGYZÉS!** Az *auto-degas* és a *hőmérséklet-vezérelt indítás* üzemmód csak egyenként menthető el programként.



Tartsa lenyomva a **Select** gombot (1) >2 másodpercig, amíg a kijelzőn meg nem jelenik mind a 4 programszám (3), és az 1-es programszám villogni nem kezd. Ezután addig nyomkodja a **Plusz/Mínusz** gombot, amíg az a programszám nem villog, amelyekre a programot el kívánja menteni. Nyomja meg röviden a **Select** gombot (1) a program mentésének megerősítéséhez. A mentett programszám (4) a kijelzőn látható.

12.10 Mentett ultrahangos tisztítás indítása

- ✓ Legalább egy program el van mentve a 4 programszám valamelyikére.
- ✓ A készülék program üzemmódban van, a kijelző az utoljára használt programszámot mutatja.
- ✓ A készülék normál üzemben van, a kijelzőn nem látható semmilyen programszám.



A normál üzemmód és a program üzemmód közötti átváltáshoz nyomja meg a **Select** gombot. Program üzemmódban az utolsóként használt programszám jelenik meg, ez lehet pl. az 1-es programszám.



Egy program kiválasztásához nyomja meg a **Plusz/Mínusz** gombok valamelyikét.



A kijelzett program indításához nyomja meg a **Start/Stop** gombot.

A hátralévő idő és fűtés (ha mentve vannak) szimbólumok megjelennek a kijelzőn. A kijelző folyamatosan kijelzi a hátralévő időt, az aktuális hőmérsékletet és az ultrahang módot.



MEGJEGYZÉS! A program elmentett beállításaitól függően az ultrahangos tisztítás *auto-degas* (a degas kijelzés villog) vagy *hőmérséklet-vezérelt indítás* (indítás csak az előírt hőmérséklet elérése után) funkcióval indul el. A mindenkor szimbólumok megjelennek a kijelzőn.

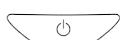


A tisztítás végét a **Tisztítás vége** szimbólum és adott esetben egy hangjelzés jelzi (paraméterbeállítástól függően). A hátralévő idő kijelzés törlődik.

12.11 Kikapcsolás, illetve mentés

A program mentéséhez lásd Programok mentése.

✓ Kikapcsoláskor a készülék elmenti a kijelzett beállításokat, így azok a következő bekapcsoláskor ismét rendelkezésre állnak. Nem alkalmazható *auto-degas* és *Hőmérséklet-vezérelt indítás* funkció esetén.



A készülék kikapcsolásához nyomja meg a **Be-/kikapcsoló** gombot. Az elvégzett beállítások a készülék következő bekapcsolásáig mentésre kerülnek.

12.12 A tisztított tárgyak kivétele

- ✓ Az ultrahangos tisztítás végét a Tisztítás vége szimbólum és adott esetben egy hangjelzés jelzi.
- 1. Óvatosan vegye le a fedelet, közben a lecsepegő vizet hagyja a kádba csepegni. Ezután megfordítva, csepegtető tálcaként használva tegye le a fedelet a készülék mellé.
 - ⚠ **VIGYÁZAT! Magas tisztítási hőmérséklet esetén > 50 °C hagyja lehűlni a folyadékot, vagy viseljen megfelelő hőálló védőkesztyűt.**
- 2. Emelje ki a kosarat vagy a betétet a kádból, hagyja röviden lecsepegni, majd helyezze a fedélre.
 - ⇒ A tárgyak meg vannak tisztítva. Ellenőrizze a tisztítási eredményt.
- További ultrahangos tisztításhoz szükség esetén ellenőrizze a töltésszintet.
- Kapcsolja ki a készüléket. Szükség esetén engedje le a folyadékot, ha az elszennyeződött vagy már nem használja tovább, lásd A készülék leürítését.

13 A készülék leürítése

VIGYÁZAT



Forró folyadékok

Égési sérülés és forrázás veszélye a folyadék kilöttyenése miatt!

- Ne mozgassa vagy vigye a készüléket, ha be van töltve.
- Kivétel: az Elmasonic Select 30-tól 60-as készülékméreték. Előzőleg hagyja lehűlni a folyadékot, és húzza ki a hálózati dugaszt.

Leeresztővel rendelkező készülék leürítése:

- ✓ Az ultrahangos üzem befejeződött.
- ✓ A kosár vagy a betét ki van véve.
- ✓ A leeresztő (1) be van kötve a helyszíni szennyvízfolyóba.
- 1. A tisztítófolyadék leengedéséhez nyissa ki a leeresztő csapot (2).
 - ⇒ A kád le van ürítve.
- 2. Tisztítsa meg és szükség esetén fertőtlenítsen a kádat, lásd a Karbantartás c. fejezetet.
 - ⚠ **VIGYÁZAT! Soha ne merítse vízbe a készüléket.**
- A készülék le van ürítve, meg van tisztítva, és szükség esetén fertőtlenítsen is van.



Ábr. 6: Elmaasonic Select 60 – 300 / 500 / 900 leeresztő

Leeresztővel nem rendelkező készülék leürítése (Elmasonic Select 30 / 40):

- ✓ Az ultrahangos üzem befejeződött.
- ✓ A kosár vagy a betét ki van véve.
- ✓ Ha a hőmérséklet > 50 °C, akkor hagyja lehűlni a tisztítófolyadékot.
 1. Húzza ki a hálózati kábelt.
 2. Helyezze fel a fedelet.
 3. Fogja meg a készüléket a fedéllel együtt a fogantyúknál fogva, és óvatosan vigye a kiöntőhöz.
 4. Vegye le a fedelet.
 5. A tisztítófolyadék óvatos kiürítéséhez lassan döntse meg a készüléket az egyik sarka felé a kiöntő irányába.
 - ⇒ A kád le van ürítve.
 6. Tisztítsa meg és szükség esetén fertőtlenítsen a kádat, lásd a Karbantartás c. fejezetet.
 - ⚠ **VIGYÁZAT! Soha ne merítse vízbe a készüléket.**
- ➔ A készülék le van ürítve, meg van tisztítva, és szükség esetén fertőtlenítsen is van.

14 Paraméterek módosítása a Setupban

MEGJEGYZÉS A csillaggal (*) jelölt paraméterek módosítása az elmentett programok törlését eredményezik. Szükség esetén jegyezze fel az elmentett programok beállításait, mielőtt módosítaná azokat.

- ✓ A készülék csatlakoztatva van az áramellátásra.
- ✓ A paraméterszám és az érték beállításához szükség van a Paraméterreferencia listára.
- ✓ A készülék ki van kapcsolva.



Tartsa nyomva a **Mód** gombot, amíg a kijelzőn meg nem jelenik a Setup menü.

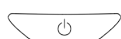


A paraméterszám beállításához, pl. 01, először a **Plusz/Mínusz** gombokat nyomja.



Ezután a **Plusz/Mínusz** gombokat nyomja a paraméter értékének módosításához, pl. 00/01.

Szükség esetén állítsa be vagy módosítsa a további paramétereket.



A beállítások mentéséhez nyomja meg a **Be-/Kikapcsoló** gombot.

Paraméterreferencia:

A következő készülékfunkciók állíthatók be, a gyárilag előre beállított értékek vastag betűvel vannak szedve:

Paraméter	Készülékfunkció	Érték	Hatás
01 *	Beállítási intervallum, ha a tisztítási időtartam > 10 perc.	00 / 01	5 perces / 1 perces lépésekben (mint a tisztítási időtartamnál 10 percig). ÉRTESÍTÉS! A mentett programok törlődnek.
02	A < 1 perc hátralévő idő kijelzése másodpercben	00 / 01	Ki / Be
03 *	Hőmérséklet egysége	°C / °F	Kijelzés fokban Celsius -ban/ Fahrenheitben. ÉRTESÍTÉS! A mentett programok törlődnek.
04 *	Hőmérsékleti határérték beállítása	00 / 40 / 45 / 50 / 55 / 60 00 / 100 / 110 / 120 / 130 / 140	Ki / 40° / 45° / 50° / 55° / 60° (°C-ban) Ki / 100° / 110° / 120° / 130° / 140° (°F-ben). ÉRTESÍTÉS! A mentett programok törlődnek.
05	„Tisztítás vége” hangjelzés	00 / 01 / 02	Ki / Dallam 1 / Dallam 2
06	„Hibaüzenet” hangjelzés	00 / 01 / 02	Ki / Dallam 1 / Dallam 2
07	„Hőmérséklet-határ túllépve” hangjelzés	00 / 01 / 02	Ki / Dallam 1 / Dallam 2
08	Viselkedés a hőmérsékleti határérték túllépésekor	00 / 01 / 02 / 03	Nincs művelet / ultrahang ki / fűtés be / ultrahang és fűtés ki
09	Kijelző fényerő	01 / 02 / 03 / 04	Gyenge / közepes / normál / világos
10	LED-teszt	00 / 01	Ki / Minden kijelző LED kb. 5 másodpercre be
20 ***	Automatikus újraindulás az áramellátás visszatérésekor	00 / 11 / 12 / 13	Ki / ultrahang be / fűtés be / ultrahang és fűtés be ⚠ VIGYÁZAT! Készülék károsodásának veszélye szárazon futás esetén.
30 *	Készülékbeállítások visszaállítása	00 / 11	Ki / Be: Az „11” minden beállítást visszaállít a gyári beállításra. ÉRTESÍTÉS! A mentett programok törlődnek.
31 **	Viselkedés szárazon futás felismerésekor	00 / 01	Nincs művelet / Ultrahang és fűtés kikapcsolása, Szárazon futás szimbólum megjelenítése.

** Nem elérhető az 500 / 900 méretű készülékekhez.

*** Az áramforráshoz történő csatlakoztatáskor, ill. bekapcsoláskor a készülék egyből fűtés és/vagy ultrahang módban indul el.

15 Üzemzavarok / hibaüzenetek



15.1 Készülékhibák

Üzemzavar	Lehetséges ok	Elhárítás
A kijelző nem világít.	A készülék nincs bekapcsolva, vagy nincs áram.	<ul style="list-style-type: none"> Kapcsolja be a készüléket. Ellenőrizze az elektromos kábel helyes rögzítését és sérüléseit; szükség esetén cserélje ki. Ellenőrizze az áramellátást.
A gombok nem működnek.	Vezérlés meghibásodott.	<ul style="list-style-type: none"> Lépjen kapcsolatba a gyártóval.
Nem lehet magas fürdőhőmérsékletet beállítani.	Alacsony hőmérséklet határ van meghatározva.	<ul style="list-style-type: none"> Ellenőrizze a készülékbeállításokat [▶ 27]; szükség esetén növelje meg a hőmérséklet határt, vagy kapcsolja ki.
A kijelzett fürdőhőmérséklet nem megfelelő.	A hőmérséklet-érzékelő meghibásodott.	<ul style="list-style-type: none"> Lépjen kapcsolatba a gyártóval.
A fűtés nem működik.	Meghibásodott a fűtőbetét.	<ul style="list-style-type: none"> Lépjen kapcsolatba a gyártóval.
Az ultrahangos üzem nem indul el.	Az ultrahang egység meghibásodott.	<ul style="list-style-type: none"> Lépjen kapcsolatba a gyártóval.
A kijelzőn Er látható.	Hibaüzenet.	<ul style="list-style-type: none"> Ellenőrizze a hibakódot, és hárítsa el a hibát; szükség esetén lépjen kapcsolatba a gyártóval.
A ventilátor kikapcsol (Elmasonic Select 120 – 900).	Az ultrahang ki van kapcsolva, vagy a fürdő hőmérséklete < 50 °C, vagy a ventilátor meghibásodott.	<ul style="list-style-type: none"> Ellenőrizze a ventilátort, ha az ultrahang be van kapcsolva, vagy a fürdő hőmérséklete > 50 °C; szükség esetén lépjen kapcsolatba a gyártóval.

15.2 Hibaüzenetek

Hiba esetén a kijelzőn a hiba típusa szimbólummal vagy hibaszámmal jelenik meg.

A következő hibákat tudja saját maga elhárítani:

Kijelzés	A hiba típusa	Lehetséges megoldás
	Töltésszint túl alacsony (szárazon futás felismerve).	Töltsön utána folyadékot. Ha a szimbólum továbbra is megjelenik, akkor javíttassa meg a fűtést.
	Hőmérséklet határ túllépve.	Kapcsolja ki a készüléket, és hagyja lehűlni, szükség esetén válassza le az elektromos hálózatról.

Kijelzés	A hiba típusa	Lehetséges megoldás
Er 21	Max. megeng. fürdőhőmérséklet túllépve.	Kapcsolja ki a készüléket, és hagyja lehűlni, szükség esetén válassza le az elektromos hálózatról.
Er 40 – 44	Áramellátás hiba.	Csatlakoztassa a készüléket egy másik áramkör dugaszoló aljzatába.
Er 47	A vezérlés túlmelegedett.	Kapcsolja ki a készüléket, és hagyja lehűlni. Elmasonic Select 120 – 900: Ellenőrizze a ventilátor tisztaságát és működését, a készülék oldaláról távolítsa el az akadályokat.

Tábl. 3: Hibaüzenetek

A további esetekben forduljon a szervizhez vagy a gyártóhoz.

- Az itt ismertetett intézkedések nem szüntetik meg a hibát.
- A hiba újból, ill. gyakran jelentkezik, még a következő intézkedések végrehajtása után is:
 - A készüléket leválasztották az elektromos hálózatról, és kb. egy perc múlva újra elindították.
 - A készülék vissza lett állítva a gyári beállításokra.
- A kijelzett hibaszám sehol sem szerepel: Jegyezze fel a hibaszámot, a készüléket a gyárban kell megjavítani.

MEGJEGYZÉS A készüléket teljesen ürítse le, tisztítsa meg, és fertőtlenítse, mielőtt javításra küldi.

Lásd még

📖 Paraméterek módosítása a Setupban [▶ 27]

16 Javítás



VIGYÁZAT

Sérült hálózati kábel

Áramütés vagy készülékkárok

- Rendszeresen ellenőrizze a hálózati kábel sérüléseit.

MEGJEGYZÉS

A készülék élettartamának meghosszabbítása érdekében a készüléket és a kádat tisztán és szárazon kell tartani. Rendszeresen távolítsa el a szennyeződések, valamint a lerakódott port a ventilátorról.

16.1 A hálózati kábel cseréje

- ✓ A hálózati kábel vagy a dugaszérintkezők szemmel láthatóan sérültek.
 - A hálózati kábelt azonnal ki kell cserélni, ha megsérült.

ÉRTEŚÍTÉS! A levehető hálózati kábeleket nem szabad nem megfelelően méretezett hálózati kábelekre cserélni!

- ➔ A hálózati kábel ki van cserélve.

16.2 Ház tisztítása

- ✓ A ház elszennyeződött.
- ✓ A hálózati kábel ki van húzva.
 - Minden felületet töröljön le egy nedves ruhával.
⚠ FIGYELMEZTETÉS! Ne fröcskölje le a készülék külsejét vízzel.
- ➔ A ház meg van tisztítva.

16.3 A kád tisztítása

- ✓ A kád elvízkövesedett vagy elszennyeződött.
- ✓ A kád üres.
 1. A vízkő- és szennymaradványokat nedves ruhával törölje ki. Szükség esetén mossa ki a kádat zuhannyal.
⚠ VIGYÁZAT! Ne fröcskölje le a készülék külsejét vízzel.
⇒A kád meg van tisztítva.
 2. A kád vízkőtelenítéséhez töltsön csapvizet a kádba a töltésszintjelzésig.
 3. Fűtse fel a készüléket 40 °C-ra, ehhez nyomja meg a **Plusz** gombot.
 4. Adjon hozzá 4–10% Elma clean 60-at vagy Elma clean 115C-t.
 5. Miután elérte a 40 °C-t, kapcsolja ki a készüléket.
⇒Kb. 12 óráig hagyja hatni.
 6. Ezután kapcsolja be az Eco ultrahang módot kb. 15 percre.
 7. Ürítse le a kádat.
 8. A visszamaradt vízkő- és szennymaradványokat nedves ruhával törölje ki. Szükség esetén mossa ki a kádat zuhannyal.
⚠ VIGYÁZAT! Ne fröcskölje le a készülék külsejét vízzel.
- ➔ A kád vízkőtelenítve van, és meg van tisztítva.

16.4 Fertőtlenítés

A következő felülettisztító fertőtlenítő használatát ajánljuk:

- Incidin Liquid, Ecolab gyártm. (használatra kész gyorsfertőtlenítő).
- Terralin protect, Schülke gyártm. (figyelembe kell venni az adagolást és a hatásidőt).
 - Rendszeresen végezze el a kád és a ház fertőtlenítését a kereskedelemben kapható felületi fertőtlenítőszerrel. **⚠ VIGYÁZAT! Előzőleg egy nem feltűnő helyen tesztelje a fertőtlenítőszer összeférhetőségét, különösen a kezelőelemekkel.**
- ➔ A készülék higiénikusan fertőtlenítve van.

16.5 A ventilátor tisztítása és a működés ellenőrzése

A ventilátor védőrácsára lerakódott por és szennyeződés rontja a hűtőtéljesítményt, ill. készülékzavarokat okozhat.

- Rendszeresen távolítsa el a rátapadt port és szennyeződéseket.
- ✓ A működés ellenőrzéséhez a készüléknek üzemkész, folyadékkal feltöltött állapotban kell lennie.
 1. Fűtse fel a készüléket kb. 55 °C-ra, ehhez nyomja meg a **Fűtés** gombot.

2. A ventilátor elindul, ha a hőmérséklet $> 50\text{ °C}$.

⇒ A ventilátor meghibásodott, ha a hangja jelentősen erősebb, vagy a kijelzőn az Er 47 hibaüzenet látható.

3. A készülék kikapcsolásához nyomja meg a **Be-/kikapcsoló** gombot.

A ventilátor működésének ellenőrzése megtörtént. Ha nem hallható a ventilátor hangja, vagy megjelenik a hibaüzenet, haladéktalanul küldje be a készüléket javításra.

16.6 LED-teszt

A LED funkció tesztelése (lásd Kezelőelemek [▶ 16])

A biztonságos üzemeltetés érdekében rendszeresen ellenőrizze a kijelzőn lévő összes LED működését. A kijelző összes LED-jét a Kezelőelemek [▶ 16] című fejezet ismerteti. Hiányzó LED-kijelzés esetén haladéktalanul küldje be a készüléket javításra.

✓ A készülék ki van kapcsolva.



Tartsa nyomva a **Mód** gombot, amíg a kijelzőn meg nem jelenik a Setup menü.



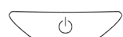
Nyomogassa a **Plusz/Mínusz** gombot, amíg meg nem jelenik a LED-teszt beállítására szolgáló 10-es paraméter.



Ezután nyomja meg a **Plus** gombot a paraméter 00 értékről 01 értékre történő átállításához.



A LED-ek kb. 5 másodpercig világítanak. A paraméter értéke automatikusan visszaállítódik. Adott esetben ismétlje meg az eljárást.



A LED-teszt befejezéséhez nyomja meg a **Be/Ki** gombot.

17 Ártalmatlanítás

VIGYÁZAT



A készülék életciklusának végén gondoskodni kell a készülék és tartozékainak szakszerű ártalmatlanításáról:

- Az ártalmatlanítás előtt tisztítsa meg és fertőtlenítsen a kiszolgált készüléket és annak tartozékait.
- Az elszállításig illetéktelenektől elzárva tárolja a kiszolgált készüléket; szükség esetén az elektromos kábelt külön ártalmatlanítsa.
- Vegye figyelembe a regionálisan érvényes ártalmatlanítási előírásokat.